

**lundi 16 mars à 14 heures, salle du Conseil : Assemblée générale de l'ERAC**  
**Liste d'émargement**

Excusés :

Myriam BOUSSAHBA-BRAVARD  
Camille DENIZOT (nouveau membre)  
Jean-Marie WINKLER (procuration à L. VILLARD)  
Catherine BAROIN  
Alain BLANC  
Odette LOUISET (invitée)

Présents :

Philippe BRUNET  
Florence DAVAILLE  
Mattias SCHONBUCH  
Marie-José HANAÏ  
Marie-Lucie COPETE (procuration à Marie José HANAÏ)  
Aline VAUCHELLE  
Claire GHEERAERT-GRAFFEUILLE  
Sylvaine BATAILLE  
Anne WICKE  
Alain LAUZANNE  
Anne BESNAULT-LEVITA  
Farida MAJDOUB  
Florence CABARET  
Virginie DOUGLAS  
Ginette VAGENHEIM  
Sylvie HANCIL  
René LEFEBVRE  
Philippe FONTAINE  
Natalie DEPRAZ  
Youssef EL ALAOUI  
Javier REBASSO  
Venko KANEV  
José VICENTE LOZANO  
Emmanuel DUPRAZ  
Marc DERAMAIX  
Annie HOURCADE  
Sandrine LE GALL  
Laurence VILLARD  
Isabelle GASSINO (après émargement)  
Anne-Lise WORMS (après émargement)  
Claude GONTRAN  
Anne-Iris MUNOZ (après émargement)  
Catherine FILIPPI-DESWELLE (après émargement)  
Ludmila VOLNA (nouveau membre)  
Rolf WINTERMEYER (après émargement)

## **lundi 16 mars à 14 heures, salle du Conseil : Assemblée générale de l'ERAC**

### **Compte rendu :**

#### **I - Information sur la défense de la recherche,**

Elle ne doit pas être occultée par les problèmes, certes fort importants, de statut et de mastérisation : L. Villard informe sur le projet des vice-présidents Recherche de faire des réunions par UFR sur cette question spécifique de la recherche, et M.-J. Hanaï complète l'information en lisant la motion votée le matin même au CS de l'Université : cette motion invite les directeurs de laboratoire à organiser des AG sur cette question, car, dans certains laboratoires en tout cas, tous les enseignants chercheurs ne sont pas alertés sur les risques encourus. M.-J. Hanaï doit envoyer une circulaire à cet effet avec une proposition de date.

#### **II - Point financier**

Mme Le Gall rappelle les règles à suivre dans l'intérêt de tous et distribue un document sur la bonne marche à suivre pour les missions, les colloques, les titres de transport, les affiches : pour une meilleure visibilité des actions menées par le labo, un fond d'affiche a été réalisé par Maxime Angot du service audiovisuel. Ce fond d'affiche, déjà utilisé pour le colloque sur le Jeu et la journée d'étude sur Sartre vaudra désormais pour toutes les activités du labo, y compris les séminaires. Il convient donc désormais de passer par Maxime Angot pour tous les types d'affiche de l'ERAC.

L'avance reçue par notre labo pour 2009 s'élève à 27.276 euros, ce qui représente quelque 70% de la dotation globale. Le montant exact de la dotation n'est pas connu, mais ne devrait guère être très différent de celui de l'an dernier.

#### **III - les membres**

1) nouveaux membres : rattachement secondaire

**Claude Winkler-Bessone**, MCF HDR Paris 12 ; domaines de recherche :

Rapport histoire – image dans le domaine médiatique (cinéma, photographie) ; représentations visuelles de l'histoire des pays germaniques du XXème siècle ; étude des stratégies mémorielles (mémoriaux, monuments commémoratifs) ; analyse socio-historique du cinéma allemand de l'entre-deux-guerres et après 1945 ; sémiologie et symbolique de l'iconographie de la déportation dans les camps Nazis.

**Ludmila Volna**, titulaire d'une thèse de doctorat (2003), obtenue à l'Université Charles de Prague (République Tchèque). Titre de la thèse : *The Representations of India in Contemporary Indian Anglophone Fiction*.

**Rolf Wintermeyer** qui nous fait l'amitié de venir en fin de séance.

2) nouveaux membres : rattachement principal :

**Ana Isabel Ribera Ruiz de Vergara**, MCF de Linguistique espagnole au département d'Etudes romanes, depuis septembre 2008 (mais a participé à maints travaux et colloques de l'ERAC).

**Camille Denizot**, docteur en Linguistique grecque (automne 2008) : *Les formes de l'injonction en grec ancien : étude linguistique*. Qualifiée depuis lors dans deux sections du CNU.

Problème de **Giusto Traina**, prof. d'histoire grecque à l'Univ. Rouen (GRHIS, rattachement secondaire). Ne peut avoir deux rattachements secondaires, ce qui n'empêche pas en revanche des collaborations à venir (luxe, Turquie).

**3) annonce des départs à la retraite** (Michèle-Irène Brudny et Yves Michaud). Opportunité de faire un annuaire des membres (L. Villard évoque qqes personnages qui lui paraissent fantomatiques : ex. Hélène Godderis-Toudic, PRCE ?). Mais les anglicistes précisent qu'il s'agit d'une angliciste travaillant à l'UFR de Droit et qui a déjà participé à des réunions du labo. Reste à faire connaissance.

#### **IV - le site du labo**

LV invite les membres du labo à faire suggestions, propositions et critiques, le cas échéant, afin d'améliorer et de compléter les différentes rubriques.

Rappel : seules 13 **misés à jour bibliographiques** ont été reçues à ce jour. Merci à ceux et celles qui l'ont déjà envoyée.

#### **V - les actions achevées et en cours**

1) colloques et journées d'étude :

- les deux journées d'étude des 24 octobre 2008 ("Identités politiques conflictuelles" XVIIIe-XXe siècles ; resp. A. Vauchelle ; et 4 décembre 2008 ("Républicains espagnols : destin national, destin européen" ; resp. JM Winkler, A. Vauchelle et Y. El Alaoui) ; avec exposition de photos.
- le colloque international des hispanistes des 25 au 27 février 2009 ("Le jeu : textes et société ludique" ; resp. V. Kanev).
- imminent (20 mars) : la JE sur Sartre : *L'écriture et la lecture : des phénomènes miroir ? l'exemple de Sartre* (voir programme distribué).

Il en reste 6, d'ici juin 2009, d'ampleur différente :

- Journée d'étude : Hommage à P. Perrault (financement et organisation IPEC : F. Davaille), avec marathon de lecture, exposition et table ronde : le 25/03/09.
- Colloque Prosodie et Iconicité (S. Hancil) : reprise du colloque initialement programmé en octobre 2008 ; reprogrammation soutenue par la direction de la recherche (et le président de l'Université) et par la Région qui a accordé une subvention (65% des intervenants viennent de l'étranger). Date : 9-10/04/09.
- Journée d'étude *Fatum* : destin et liberté dans le théâtre, organisée par M. Olmos et M. Torres. Date : 17/04/09. Cette journée d'étude est en relation étroite avec le master (voir mémento), car c'est la manifestation scientifique que doivent suivre les étudiants de master 1 au semestre 2. Programme près d'être achevé.
- Colloque Anaphore et anaphoriques, organisé par Camille Denizot et E. Dupraz. Date : du 13 au 15 mai 2009. 7 étrangers sur les 19 communicants.
- Colloque Le luxe dans la cité : parler, penser le luxe. Organisé par A. Logeay et M. Deramaix. Lieux : Rouen (les 3 et 4/06/09) ; Paris (Sénat : le luxe !) le 5/06/09.
- Journée d'étude : Thomas Paine et la Révolution française. Organisée par C. Lounissi le 19/06/09.

L. Villard observe le dynamisme des jeunes enseignants chercheurs, nombreux à avoir pris en charge l'organisation (souvent lourde) d'un colloque ou d'une journée d'étude. Elle soulève aussi la question de l'assistance : les vice-présidents se plaignent d'inaugurer des colloques moins fournis que prévu (MJ Hanaï fait valoir qu'à l'ouverture des colloques, tous les auditeurs et participants ne sont pas encore là) ; LV note que, si l'on ne s'attend guère que des colloques pointus (sur la prosodie ou l'anaphore) attirent des foules, en revanche les colloques portant sur un thème large (sur le jeu ou le luxe) devraient normalement avoir un public assez copieux. Il faut notamment inviter fermement les étudiants en master recherche à suivre les colloques, ce qu'on ne saurait faire avec les étudiants en master Pro (l'assistance aux colloques, si elle peut leur être bénéfique, ne doit certainement pas leur être présentée comme obligatoire).

## 2) séminaires

- séminaire Identités. Responsables C. Fouache et F. Majdoub (thème : identités et aires culturelles) : toutes les séances ont eu lieu (la première et la dernière par l'une des responsables).
- Séminaire Guerre civile : 1 séance a eu lieu : la présentation du thème par E. Dupraz, texte mis sur le site ; les autres en attente : Farida Majdoub, C. Gontran ; JM Winkler ?
- Séminaire Lecture de l'Antique (resp. A. Logeay et M. Deramaix) : deux des quatre séances ont eu lieu.
- Séminaire Systèmes linguistiques (resp. C. Filippi) : la première séance a eu lieu.

On le voit : pour des raisons faciles à comprendre, seul le séminaire programmé au premier semestre s'est déroulé sans encombre. Il serait fort utile (souhait émis par plusieurs membres) de rappeler les dates, systématiquement quelques jours avant la tenue de chaque séminaire. En début d'année, il serait bon, comme on le faisait précédemment, que le programme et le calendrier de tous les séminaires figurent sur un même document.

L. Villard regrette de n'avoir guère pu jusqu'ici assister aux séances, contrairement aux années précédentes, et note aussi la trop rare présence des collègues. Cela pose peut-être la question du nombre de séances : faudra-t-il le revoir à la baisse ?

## 3) les publications :

Présentation des ouvrages parus depuis septembre : 5 ouvrages (2 volumes de la collection Shakespeare on Screen ; le livre d'A. Christol, *Des mots et des mythes* ; 2 Actes de colloques transversaux : *Langues dominantes, langues dominées* ; *Géographies imaginaires*). Dans le Supplément au catalogue 2008 des PURH, figurent 25 nouveaux titres, 5 pour le CEREDI et 5 pour l'ERAC. Les 5 derniers volumes de l'ERAC seront déposés dans la salle du labo (B 205), où ils constitueront une amorce de bibliothèque (merci à Sandrine, d'avoir su obtenir ce don des PURH).

4) les Assises du PRES : si le bilan de la journée du 20 janvier 2009 a déjà fait l'objet d'un compte rendu, LV rappelle l'importance des liens (à créer ou développer) entre les divers établissements normands, politique locale de recherche qui n'est en rien incompatible avec la pratique des réseaux : exemples de la convention entre hispanistes (présentée par Youssef El Alaoui) et du rapprochement opéré entre les philosophes de l'Antiquité, et plus particulièrement entre l'IHP d'Aix (Institut d'Histoire de la Philosophie)/ ERAC/ Univ. de Pise/Univ. de Würzburg. (évoqué par Annie Hourcade).

5) les actions au sein de l'IRSHS : aide aux projets de M. Schonbuch et Y. El Alaoui (qui présentent rapidement l'IRSHS et leurs projets); aide à la publication de JM Winkler.

## **VI - Les projets**

1) les activités au sein de l'IRSHS : poursuite des actions engagées (M. Schonbuch et Y. El Alaoui) et nouvelles actions : G. Vagenheim qui présente son projet (déjà jugé recevable) sur les médailles et monnaies de Haute Normandie, et qui invite toutes les personnes intéressées à consulter le site de l'IRSHS.

La plupart des actions de l'ERAC au sein de l'IRSHS – y compris le projet, qui a pris un peu de retard, d'Anne Wicke sur les récits d'esclaves afro-américains – s'inscrivent jusqu'à présent sur l'axe Patrimoine. Mais si cet axe est évidemment celui où nous nous retrouvons le plus, il n'est pas le seul : LV est aussi inscrite sur l'axe Santé, et Jean-Marie Winkler envisage de monter, en collaboration avec M. Lianos, directeur du GRIS (labo de socio) et sur ce même axe, quelque chose autour des notions de normalité sociale du corps (cf. les recherches de JMW sur l'euthanasie).

2) les collaborations à établir avec Caen et Le Havre dans le cadre du PRES. Un exemple : discussion sur une éventuelle coopération entre Le Havre (GRIC), Caen (ERIBIA) et Rouen (ERAC) sur le projet de colloques sur les séries télévisées américaines. Premier colloque prévu en septembre 2009 au Havre. Voir le site web: [http://www.univ-lehavre.fr/actu/colloque\\_series\\_americaines.php](http://www.univ-lehavre.fr/actu/colloque_series_americaines.php)

Depuis l'AG, les choses ont un peu évolué : il se peut que nous collaborions à ce projet dès sept. 2009, car au moins un des membres de l'ERAC, S. Bataille, y participe.

3) les publications à venir :

Bilan de la rencontre avec F. Bessire, nouveau dir. des PURH, dont je donne ci-après la teneur : ce qui détermine l'ordre des publications, c'est le moment où les manuscrits sont parfaitement au point ; pour éviter que des manuscrits ne dorment sur des étagères, il serait souhaitable qu'une seule personne centralise les manuscrits, les transmette aux PURH et en assure le suivi. Il n'est pas nécessaire de créer des comités éditoriaux pour telle ou telle publication (ainsi pour les Actes du Sujet), car l'ERAC n'a pas de collection propre et doit donc présenter tous ses manuscrits à l'expertise des PURH. Quant aux collections existant au sein de l'ERAC (Cahiers du CRIAR, de l'IPEC, Série Shakespeare), il importe absolument de transmettre aux PURH l'expertise faite par le comité éditorial de la collection, afin que le comité des PURH dispose des éléments indispensables pour asseoir son jugement.

La confrontation des publications de l'ERAC annoncées dans le Supplément au Catalogue 2008 des PURH avec les données qui m'ont été transmises fait apparaître un certain nombre d'écarts : dans le catalogue, figurent D. Vives, *Cultures urbaines et faits transculturels* (CRIAR), F. Davaille, *Textes et contextes* (IPEC) ; S. Hancil, *Perspectives théoriques et empiriques sur l'aspect anglais* et *Le rôle de l'affect dans les marqueurs discursifs* (le titre entre temps a changé); N. Vienne-Guerin et S. Hatchuel, *Shakespeare on screen : the roman plays* ; M. Olmos et M. Torres, *Individu et société : représentation, rapports, conflits* (CRIAR) ; J. Vicente Lozano, A. Blanc et N. Ballier, *Représentations linguistiques de la personne* ; F. Cabaret et N. Vienne-Guerin, *La mauvaise langue*. En fait, le Vives (expression des PURH), les deux Hancil, le Shakespeare sont très avancés (ce qui n'est pas le cas de *Textes et contextes*). *La représentation linguistique de la personne*, longtemps au point mort, vient de démarrer (soumis à expertises).

Les autres publications (il faudrait ajouter la thèse d'E. Dupraz, actuellement expertisée, les Actes sous la responsabilité d'A. Hourcade et de R. Lefebvre, issus des deux journées sur Aristote, les *Récits d'esclaves*, dont le premier volume est achevé) seront fonction de l'avancement des manuscrits et des délais des expertises.

Rappelons une fois encore que l'ERAC publie aux PURH, mais soutient financièrement des publications ailleurs (thèse d'A. Hourcade, par exemple), et que les PURH, comme l'ERAC du reste, encouragent la publication de livres, et pas seulement d'Actes, nécessairement composites.

A ces publications papier devraient s'ajouter des publications en ligne : cette idée suscite l'adhésion de principe des membres du labo, mais aussi un débat sur les modalités, le contenu, l'aspect légal des publications en ligne. Jusqu'à présent, ont été mis en ligne les programmes, voire les contenus de certains séminaires ou journées d'étude. Mais si l'on veut publier en ligne les séminaires, il faudrait sans doute envisager les séminaires de manière un peu différente et peut-être plus exigeante. Et si l'on veut publier des Cahiers de l'ERAC (ce que je souhaiterais), la notion de "cahier" implique une certaine périodicité. Périodicité, existence d'un comité scientifique : tout cela, avant d'être lancé, mérite réflexion et renseignements pris. Certains membres du labo font part de leur expérience en la matière.

Depuis lors, un groupe de réflexion sur les publications en ligne a été constitué, et j'ai eu l'accord d'E. Dupraz, de C. Gheeraert, de Y. El Alaoui et d'A. Hourcade, qui veulent bien le constituer. Si d'autres membres de l'équipe sont intéressés par cette réflexion (M. Deramaix par ex.?), qu'ils veuillent bien se faire connaître.

4) les journées des doctorants : cela se fait ailleurs (au CEREDI notamment, et Jean-Claude Arnould évoque l'effet 'thérapie de groupe' que cela provoque sur certains), et cela a été expérimenté au sein de l'ERAC par P. Brunet (présentation de son expérience). Il paraît bon de généraliser cette pratique dans un laboratoire pluridisciplinaire : une partie commune (présentation de la thèse, etc.) suivie d'ateliers par discipline (Langues romanes, philo, etc.). Au milieu, un déjeuner qui regrouperait les différents participants (directeurs, doctorants, etc.). L'idée est adoptée, et l'on discute du nombre de doctorants, de la date (**date retenue : le 27 mai**) et de la possibilité (acceptée) de prendre en charge les frais de transport de certains doctorants à l'étranger.

#### 5) les missions

L'évocation de la prise en charge de certains transports amène une discussion sur le sujet.

LV rappelle les règles observées jusqu'ici et du reste consignées dans le memento établi par Sandrine Le Gall : principe du forfait, 200 euros pour une mission en France ; 500 euros pour une mission à l'étranger sur présentation du programme attestant la communication de l'intéressé. Le montant de ces forfaits a été établi dans les temps de rigueur, et pourrait éventuellement être reconsidéré. Mais pour cela, il faut connaître à l'avance, et précisément, les dépenses à prévoir : d'où des budgets de colloques aussi précis que possible et des demandes de mission annoncées dès que possible.

En l'état, le montant de 500 euros paraît à certains bien faible dès qu'on quitte l'Europe. Sandrine Le Gall propose d'étudier un système à trois niveaux : mission en France ; mission en Europe ; mission hors d'Europe. Depuis lors, et réflexions faites, nous proposons 3 forfaits de 200 (France), 500 (Europe) et 800 euros (hors d'Europe).

LV ajoute que certaines missions ont été accordées, hors de tout colloque, mais pour aider des collègues préparant leur HDR : ex. du Mexique, frais de transport pris en charge pour M.J Hanai. Ce type de missions est possible, dès lors que la demande est assortie d'un projet de travail

précis, et que la mission est suivie d'un exposé (sous forme de séminaire, par ex.) où le 'missionnaire' expose les fruits de sa mission.

Une nouvelle discussion s'engage à propos de la demande faite par un membre du labo concernant la prise en charge des billets de train Rouen/Paris AR (limités en nombre : on parle de 3) pour effectuer un projet de travail en bibliothèque bien précis. La discussion s'engage sur les vignettes du prêt inter (et LV précise que chaque collègue qui le souhaite en reçoit 5 à chaque fois, mais que le nombre total n'est pas limité), sur le coût des inscriptions en bibliothèque, etc.

Un vote a lieu sur la demande faite : Pour : 7 ; Contre : 11 ; Abstention : 9 ; refus de vote : 1.

#### 6) les projets de colloques/JE pour l'an prochain

LV invite à ne pas les multiplier et rappelle les projets évoqués l'an dernier comme susceptibles d'être retenus en 2009 :

- Voyages sur la lune (40ème anniversaire en 2009 des premiers pas sur la lune) ; projet redéposé par J.-M. Winkler (qui envisage de l'accompagner d'une exposition et d'une pièce de théâtre) ;
- "Quid novi ? la modernité chez les Anciens" en association avec Paris IV (Carlos Levy) : A. Logeay et A. Hourcade (janvier 2010 ?) ;
- Variations sur l'éros (N. Depraz).
- Journées d'étude sur "Première, deuxième et troisième personne" : N. Depraz et A. Logeay.
- Récits d'esclaves (à l'occasion des premières parutions ?) : A. Wicke, à voir, selon les délais de parution.

A ces projets mis en mémoire, viennent s'ajouter deux nouvelles propositions :

- l'une émanant de C. Fouache et F. Majdoub qui posent la question des colloques transversaux et de l'opportunité d'en programmer un pour l'an prochain. A cet effet, elles proposent le thème suivant : « Le même et l'autre ». LV se demande si ce n'est pas un sujet un peu trop rebattu, et évoque le récent colloque de Pau sur la question, uniquement traitée il est vrai pour l'Antiquité. C. Fouache et F. Majdoub vont tâcher de problématiser la question.
- l'autre émanant des enseignants du département d'Etudes romanes, qui proposent leur colloque annuel (en février) sur « Crise, apocalypse et résistance ». La suggestion de l'ouvrir aux autres disciplines ne souriant pas à V. Kanev et J. Rabasso, le projet reste disciplinaire.

N.B. J'ai oublié lors de l'AG de mentionner deux projets :

- une collaboration à un colloque de philosophie (nov. 2009 Aix-en Provence) : cf. *supra*, la collaboration IHP d'Aix (Institut d'Histoire de la Philosophie)/ ERIAC/ Univ. de Pise/Univ. de Würzburg.
- Une proposition nouvelle (venant de JM Winkler, qui n'était pas là pour me la rappeler) : JE sur « La banalité du mal », montée par Michelle-Irène Brudny et JM Winkler pour février 2010,

#### 7) les projets de séminaires 2009-2010

Les quatre séminaires, qui ont commencé à la rentrée 2009, seront prolongés sur l'année 2010 (le séminaire "Systèmes linguistiques" sera coordonné en 2009-2010 par Catherine Filippi et Emmanuel Dupraz et portera sur le thème de « l'ajustement »).

Les différents responsables des séminaires sont d'accord pour renouveler l'expérience de l'an dernier, c'est-à-dire que les deux années de séminaires soient clôturées par une journée d'étude. Il faut donc prévoir pour mai/juin 2010 quatre journées d'étude des séminaires.

#### 8) l'année de la Turquie

Notre laboratoire peut-il programmer quelque chose d'intéressant qui puisse éventuellement s'associer à ce que fera l'université ? Du côté de l'université, on en saura plus le 1er avril

(rendez-vous avec le président). Pour le laboratoire, si les spécialistes des langues anciennes contactés voient bien quel sujet ils pourraient traiter (cf. M. Deramaix, G. Traina, A. Christol, pour n'en citer que quelques-uns), en revanche cela paraît moins évident dans les autres domaines ou disciplines. A voir donc.

#### 9) soutien aux activités théâtrales

P. Brunet évoque l'entrevue qu'il a eue avec le président et, à l'issue de cet entretien, l'intention que celui-ci a manifestée de soutenir son action. Dans le cadre de l'ERAC ou au dehors ? Si le budget de l'ERAC semble de toute façon bien insuffisant pour soutenir pleinement l'activité théâtrale, il a paru néanmoins opportun de présenter aux membres du labo, outre quelques personnages d'*Antigone* avec des masques financés l'an dernier par l'ERAC, des images tirées de la mise en scène, récemment tournée en Ethiopie, d'*Oedipe Roi*. Ces mises en scène vont de pair avec tout un travail, notamment de traduction, mené sur les tragédies (surtout d'Eschyle), de sorte que la pratique théâtrale met à profit des recherches effectuées en amont, ce qui illustre le principe des publications orales défendu par P. Brunet contre les règles édictées par l'AERES. J. Rabasso note qu'il en va de même pour M. Torres et son intense activité dans le domaine du théâtre espagnol.

#### 10) annonce de projets pour 2010-2011

- A.-L. Worms : propose pour 2011 un colloque sur le Beau, l'esthétique ;
- M. Deramaix : propose un colloque (qui se déroulerait en deux étapes) sur l'histoire de l'interprétation de Virgile.
- S. Hancil : propose pour fin 2010-2011 un colloque sur les particules finales.

Quand l'AG se termine, on rappelle qu'une autre réunion, consacrée aux problèmes et à la défense de la recherche, doit avoir lieu (cf. début de ce compte rendu), et l'on tombe d'accord pour la programmer avant les vacances de Pâques : M.-J. Hanaï propose de s'en occuper.